

25011955044

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES INFORMATION

BATTERY COMPARTMENT

10.2017
3.402.224



Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

6 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

9 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

12 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

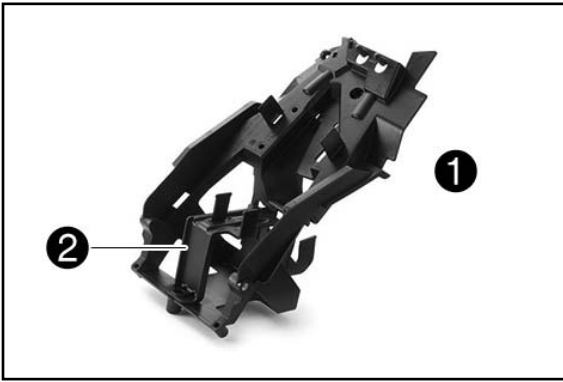
15 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

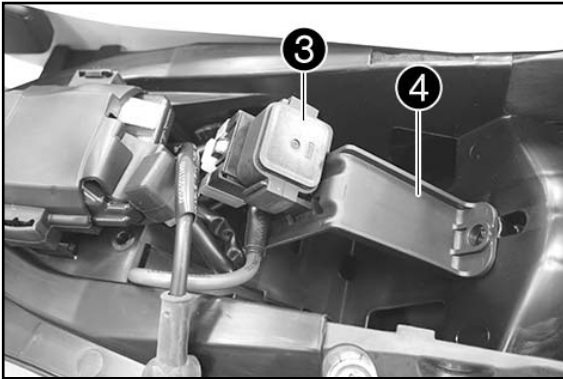
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- Batteriehalterfach ①
- Haltebügel ②

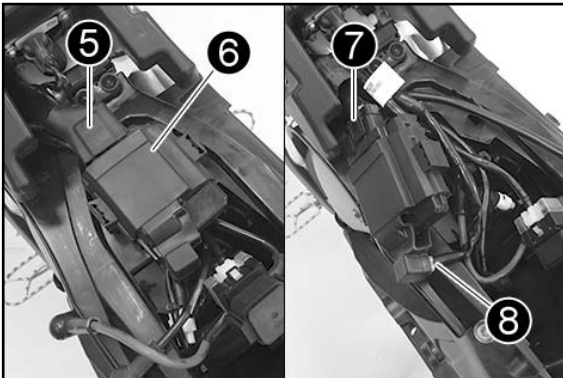


Vorarbeit

- Luftfilterkasten-Deckel ausbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Seitenverkleidung rechts ausbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Sitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).
- Batterie ausbauen (s. Bedienungsanleitung).

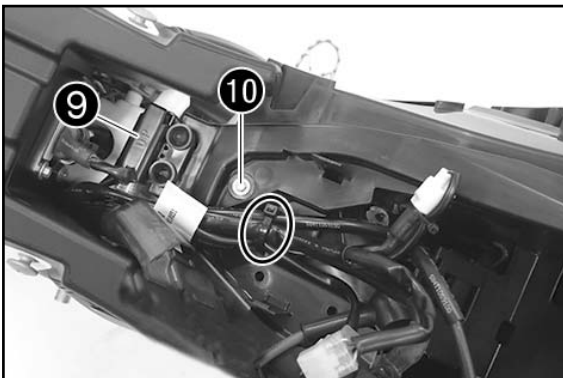
Original-Batteriehalterfach ausbauen

- Startrelais ③ vom Haltebügel ④ ziehen.
- Original-Haltebügel ④ entfernen.



- Gummiabdeckung ⑤ zurückziehen.
- Steuergerät ⑥ vom Halter ziehen.

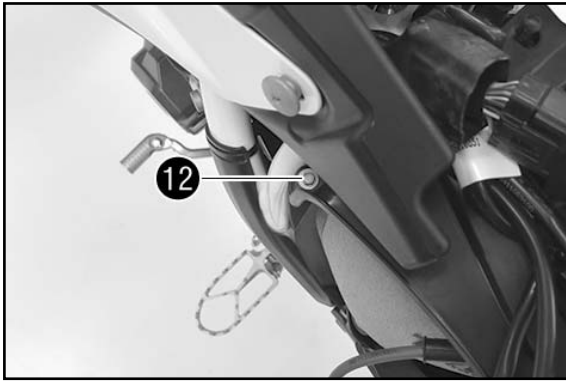
- Stecker ⑦ abstecken.
- Diagnosestecker ⑧ entfernen und Steuergerät abnehmen.



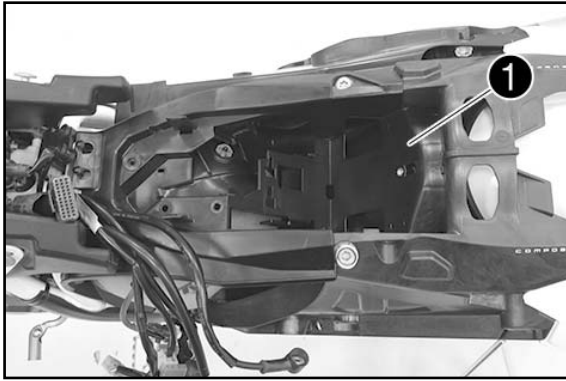
- Kabelbinder entfernen.
- Neigungswinkelsensor ⑨ vom Halter abziehen und zur Seite hängen.
- Schraube ⑩ entfernen.



- Relais ⑪ mit Gummi vom Halter ziehen.
- Kabel nach oben ausfädeln und Kabelstrang zur Seite hängen.

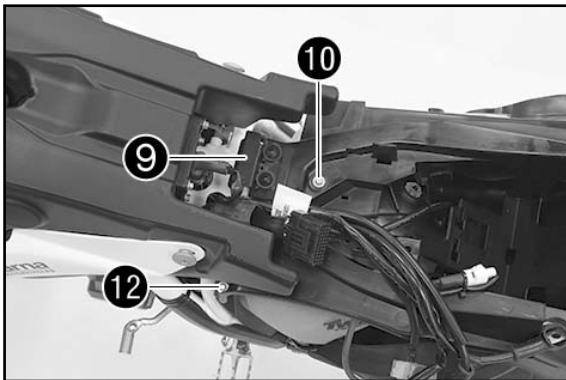


- Schraube 12 entfernen.
- Original-Batteriehalterfach entfernen.

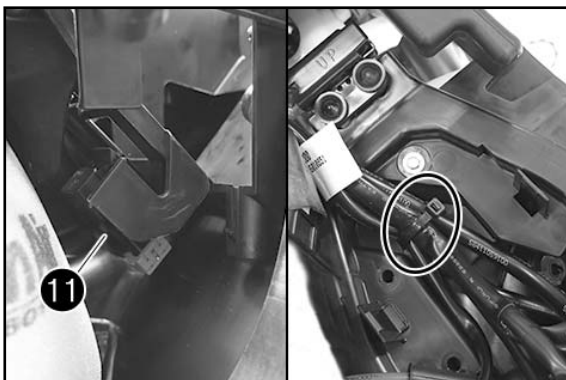


Batteriehalterfach einbauen

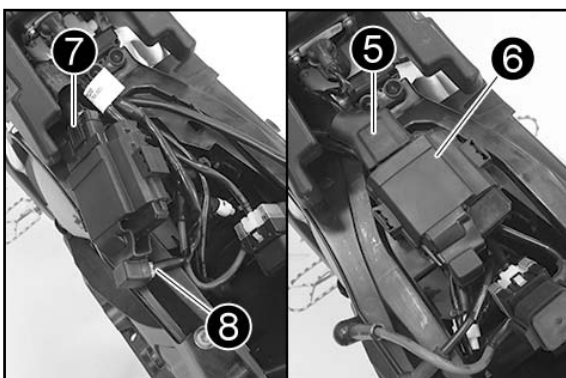
- Batteriehalterfach 1 (Lieferumfang) positionieren.



- Schraube 10 und 12 montieren und festziehen.
- Neigungswinkelsensor 9 montieren.

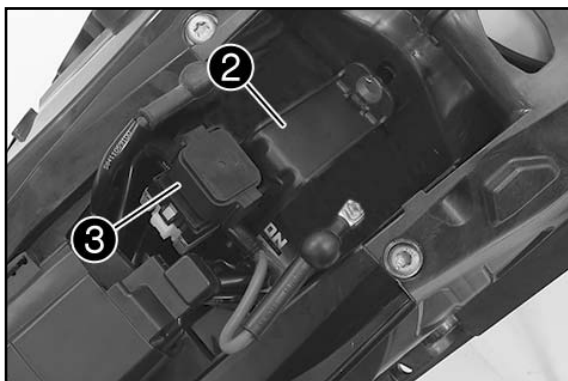


- Kabelstrang positionieren und Kabel mit Relais 11 spannungsfrei nach unten verlegen.
- Relais 11 mit Gummi auf dem Halter montieren.
- Kabel mit Kabelbinder sichern.

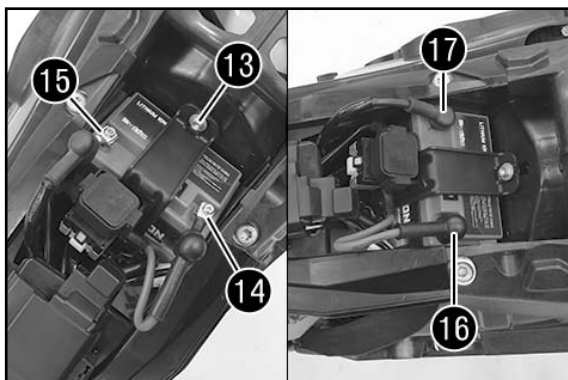


- Stecker 7 an Steuergerät anstecken.
- Diagnosestecker 8 positionieren.

- Steuergerät 6 am Halter montieren.
- Schutzkappe 5 aufstecken.



- Haltebügel ② (Lieferumfang) positionieren.
- Startrelais ③ am Halter montieren und Kabel verlegen.



- Große Batterie (nicht im Lieferumfang) mit den Polen nach vorn in das Batteriefach einsetzen und mit dem Haltebügel ② fixieren.
- Original-Schraube ⑬ montieren und mit 10 Nm festziehen.
- Pluskabel ⑭ positionieren und Schraube mit 2,5 Nm festziehen.
- Minuskabel ⑮ positionieren und Schraube mit 2,5 Nm festziehen.

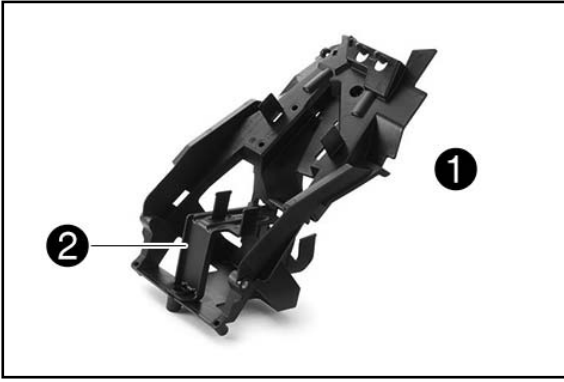
HINWEIS

Die Kontaktscheiben müssen unter den Kabelschuhen mit den Krallen zum Batteriepol montiert werden.

- Pluspolabdeckung ⑯ über Pluspol schieben.
- Minuspolabdeckung ⑰ über Minuspol schieben.

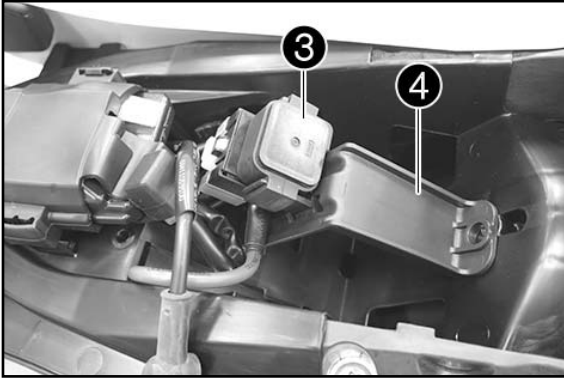
Nacharbeit

- Sitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Seitenverkleidung rechts einbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Luftfilterkasten-Deckel einbauen (s. Bedienungsanleitung).



Scope of supply

- Battery compartment ①
- Holding bracket ②

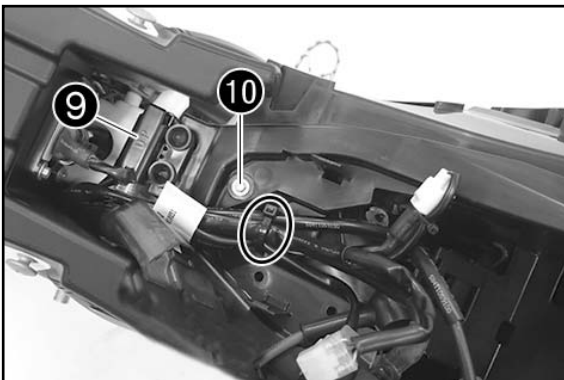
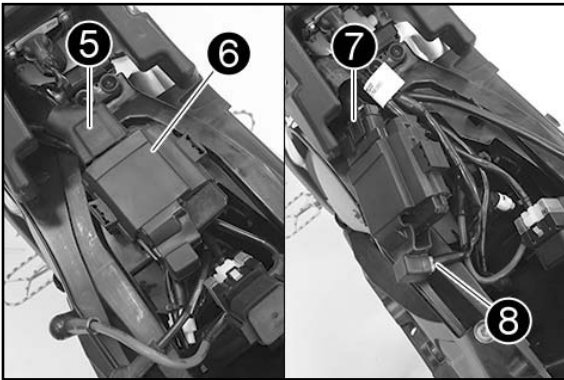


Preparatory work

- Remove the air filter box cover (see the user manual).
- Remove the right side fairing (see the user manual).
- Take off the seat (see the user manual).
- Remove the battery (see the user manual).

Removing the original battery compartment

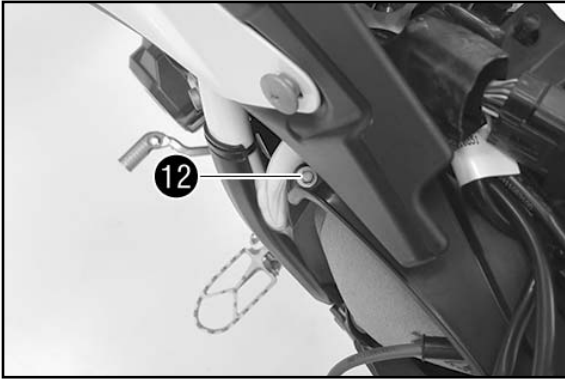
- Pull starter relay ③ out of holding bracket ④.
- Remove original holding bracket ④.
- Pull back rubber cover ⑤.
- Pull control unit ⑥ out of the bracket.
- Unplug socket connector ⑦.
- Remove diagnostics connector ⑧ and take off the control unit.



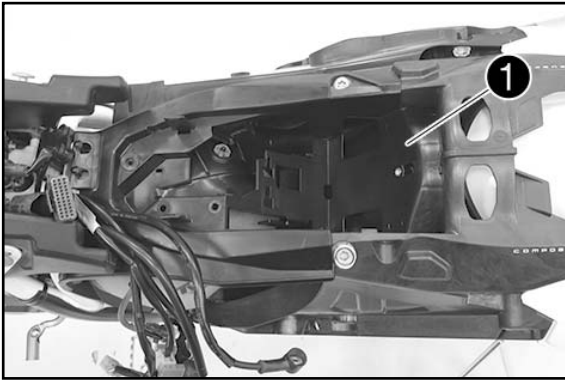
- Remove the cable ties.
- Pull rollover sensor ⑨ out of the bracket and hang to the side.
- Remove screw ⑩.



- Pull relay ⑪ with rubber from the bracket.
- Slip the cables out at the top and hang the wiring harness to the side.

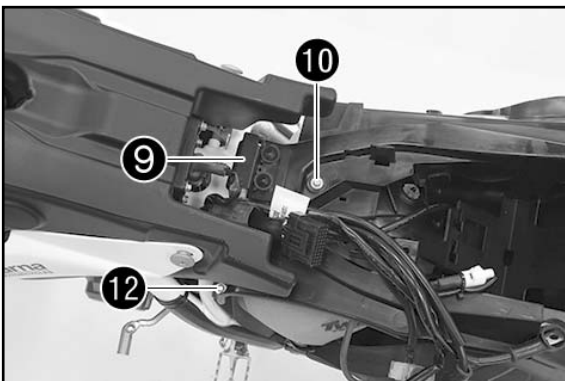


- Remove screw **12**.
- Remove the original battery compartment.

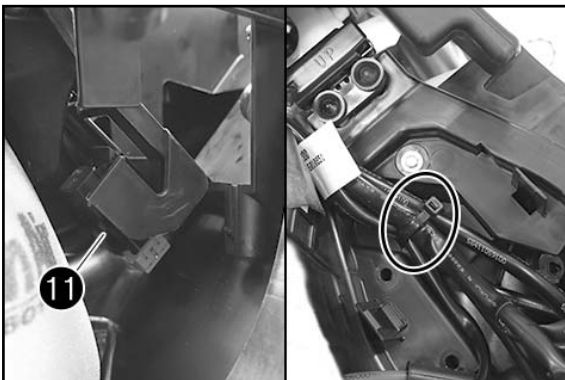


Installing the battery compartment

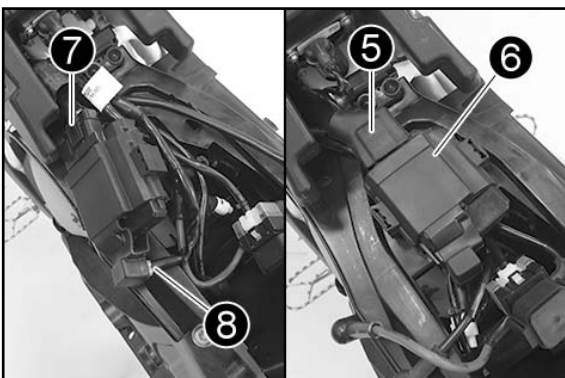
- Position battery compartment **1** (included).



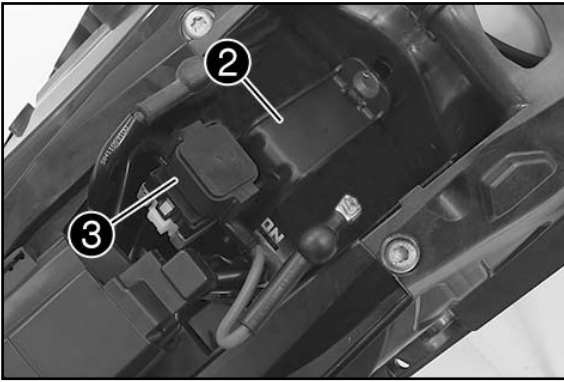
- Mount and tighten screw **10** and **12**.
- Mount rollover sensor **9**.



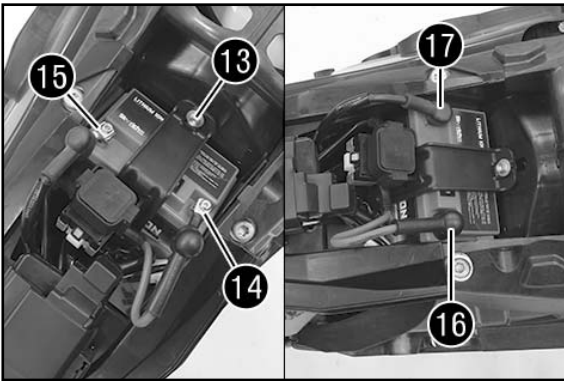
- Position the wiring harness and route the cable with relay **11** toward the bottom without tension.
- Mount relay **11** with rubber on the bracket.
- Secure the cable with the cable tie.



- Plug socket connector **7** into the control unit.
- Position diagnostics connector **8**.
- Mount control unit **6** on the bracket.
- Attach protection cap **5**.



- Position holding bracket **2** (included).
- Mount starter relay **3** on the bracket and route the cable.



- Insert the large battery (not included) into the battery compartment with the terminals facing forward and secure it using the holding bracket **2**.
- Mount original screw **13** and tighten to 10 Nm.
- Position positive cable **14** and tighten the screw to 2.5 Nm.
- Position negative cable **15** and tighten the screw to 2.5 Nm.

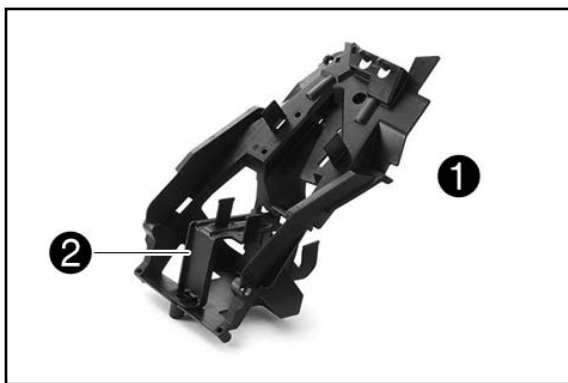
NOTE

The contact disks must be mounted under the cable lugs, with the claws facing toward the battery terminal.

- Slide positive terminal cover **16** over the positive terminal.
- Slide negative terminal cover **17** over the negative terminal.

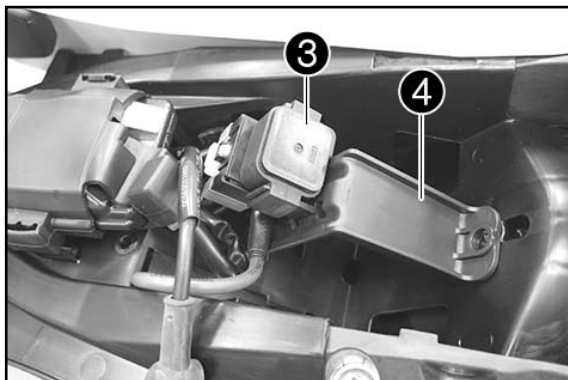
Final steps

- Mount the seat (see the user manual).
- Install the right side fairing (see the user manual).
- Install the air filter box cover (see the user manual).



Materiale fornito

- Scomparto della batteria ①
- Staffa di ritegno ②

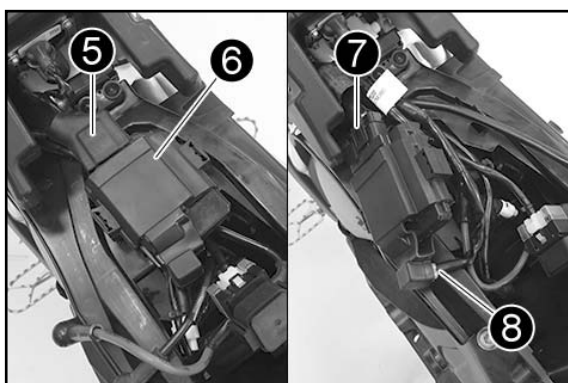


Operazione preliminare

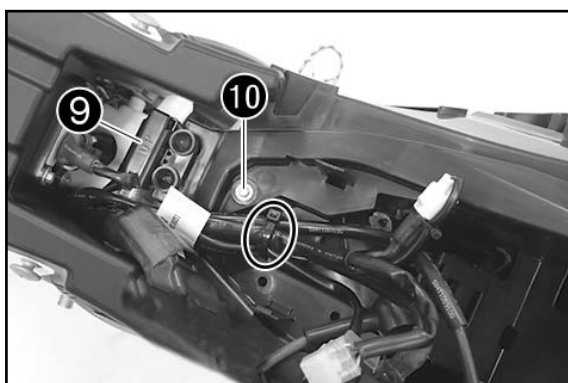
- Smontare il coperchio della cassa del filtro dell'aria (v. Manuale d'uso).
- Smontare la fiancatina destra (v. manuale d'uso).
- Rimuovere la sella (v. manuale d'uso).
- Smontare la batteria (v. manuale d'uso).

Smontaggio dello scomparto della batteria originale

- Estrarre il relè dell'avviamento ③ dalla staffa di ritegno ④.
- Rimuovere la staffa di ritegno originale ④.



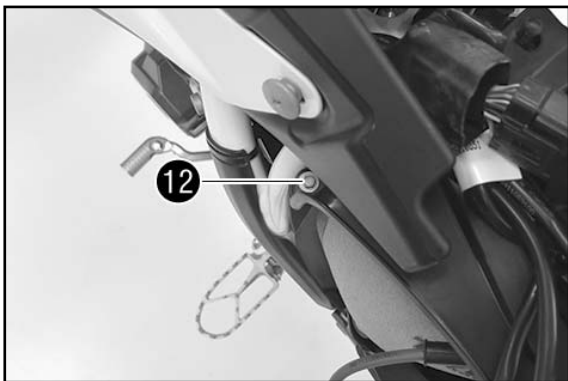
- Tirare indietro il rivestimento in gomma ⑤.
- Estrarre la centralina elettronica ⑥ dal supporto.
- Staccare il connettore ⑦.
- Rimuovere la presa diagnosi ⑧ e la centralina elettronica.



- Rimuovere le fascette serracavi.
- Staccare il sensore di inclinazione ⑨ dal supporto e agganciarlo di lato.
- Rimuovere la vite ⑩.



- Staccare il relè ⑪ con il supporto in gomma dal supporto.
- Sfilare il cavo verso l'alto e agganciare il cablaggio di lato.

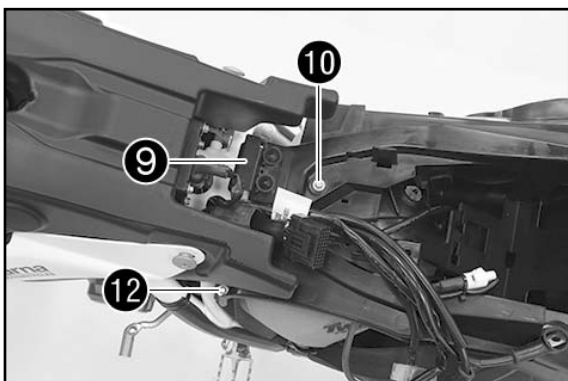


- Rimuovere la vite 12.
- Rimuovere lo scomparto della batteria originale.

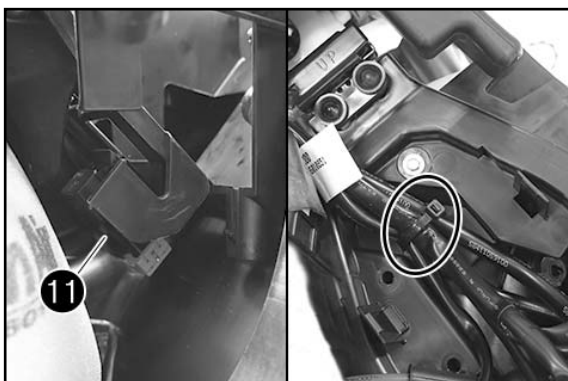


Montaggio dello scomparto della batteria

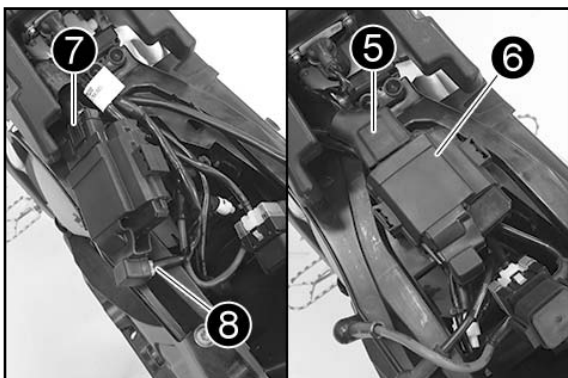
- Posizionare lo scomparto della batteria 1 (in dotazione).



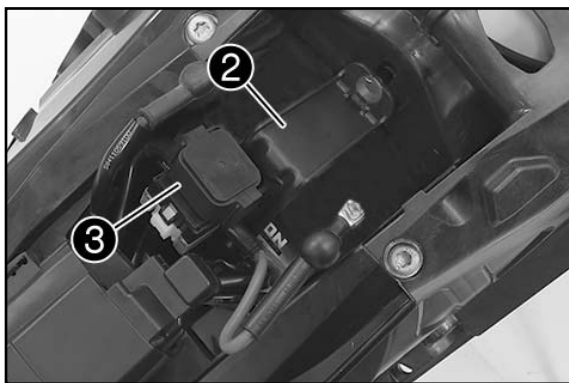
- Montare le viti 10 e 12 e serrare.
- Montare il sensore di inclinazione 9.



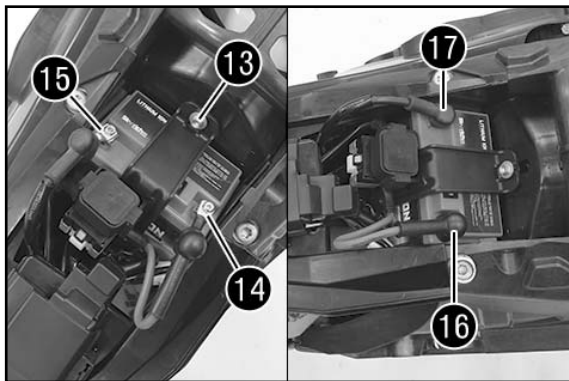
- Posizionare il cablaggio e posare il cavo con il relè 11 verso il basso prestando attenzione a non metterlo in tensione.
- Montare il relè 11 con il supporto in gomma sul supporto.
- Assicurare i cavi con la fascetta serracavi.



- Collegare il connettore 7 alla centralina elettronica.
- Posizionare la presa diagnosi 8.
- Montare la centralina elettronica 6 sul supporto.
- Applicare la protezione 5.



- Posizionare la staffa di ritegno ② (in dotazione).
- Montare il relè dell'avviamento ③ sul supporto e posare il cavo.



- Inserire la batteria grande (non in dotazione) nel suo scomparto con i poli rivolti in avanti e fissarla con la staffa di ritegno ②.
- Montare la vite originale ⑬ e serrarla a 10 Nm.
- Posizionare il cavo positivo ⑭ e serrare la vite a 2,5 Nm.
- Posizionare il cavo negativo ⑮ e serrare la vite a 2,5 Nm.

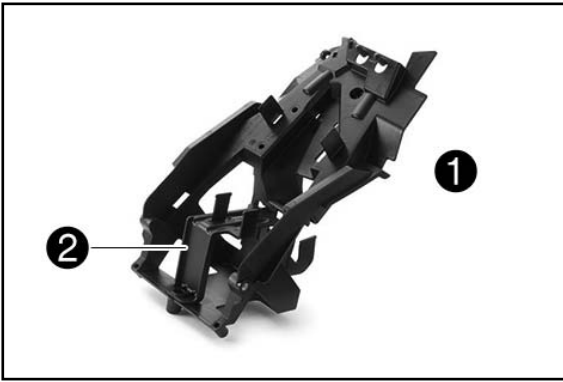
AVVERTENZA

Montare le rondelle di contatto sotto i capicorda con le graffe rivolte verso il polo della batteria.

- Spingere il cappuccio del polo positivo ⑯ sopra il polo positivo.
- Spingere il cappuccio del polo negativo ⑰ sopra il polo negativo.

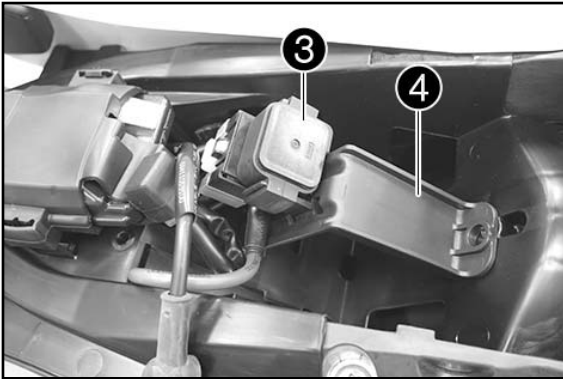
Operazione conclusiva

- Montare la sella (v. manuale d'uso).
- Montare la fiancatina destra (v. manuale d'uso).
- Montare il coperchio della cassa del filtro dell'aria (v. manuale d'uso).



Contenu de la livraison

- Compartiment de batterie ①
- Patte de fixation ②

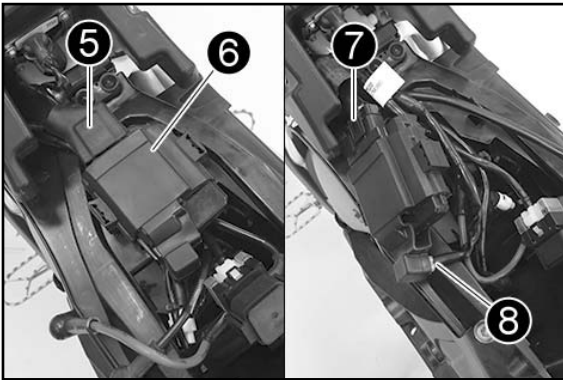


Travaux préalables

- Déposer la trappe de boîtier de filtre à air (voir manuel d'utilisation).
- Déposer le carénage latéral droit (voir manuel d'utilisation).
- Déposer la selle (voir manuel d'utilisation).
- Déposer la batterie (voir manuel d'utilisation).

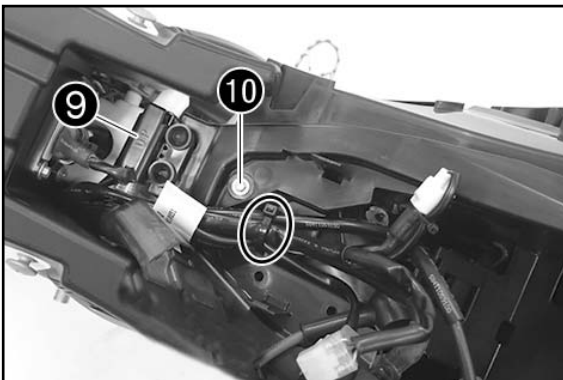
Déposer le compartiment de batterie original

- Retirer le relais de démarrage ③ de la patte de fixation ④.
- Retirer la patte de fixation originale ④.



- Retirer le cache en caoutchouc ⑤.
- Retirer le boîtier de commande ⑥ de sa fixation.

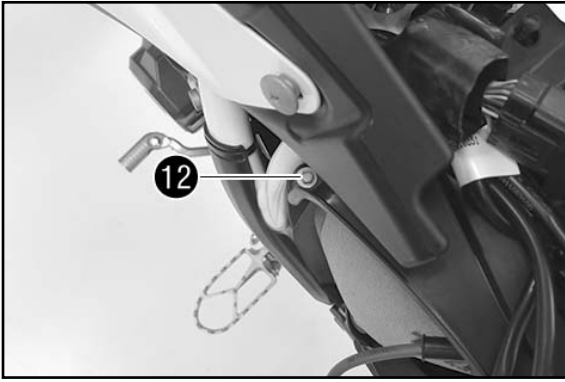
- Débrancher le connecteur ⑦.
- Retirer le connecteur de diagnostic ⑧ et enlever le boîtier de commande.



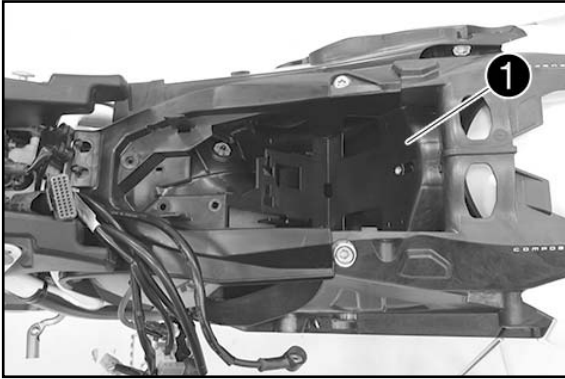
- Retirer le rilsan.
- Retirer le capteur d'inclinaison ⑨ de sa fixation et le mettre de côté.
- Retirer la vis ⑩.



- Retirer le relais ⑪ muni du caoutchouc de sa fixation.
- Dégager les câbles vers le haut et mettre le faisceau de câbles de côté.

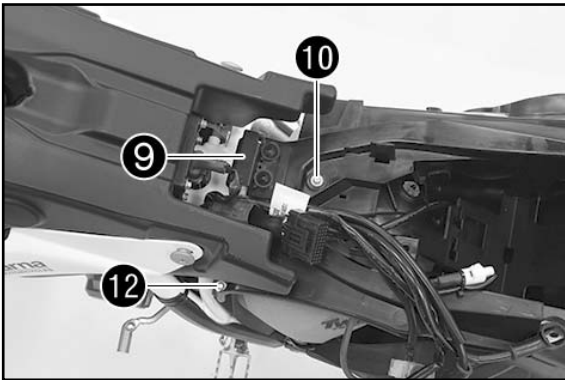


- Retirer la vis 12.
- Retirer le compartiment de batterie original.

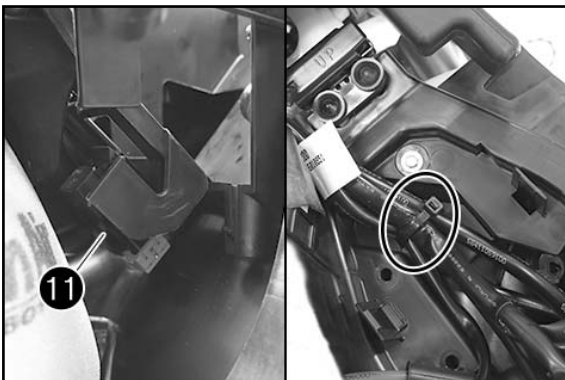


Montage du compartiment de batterie

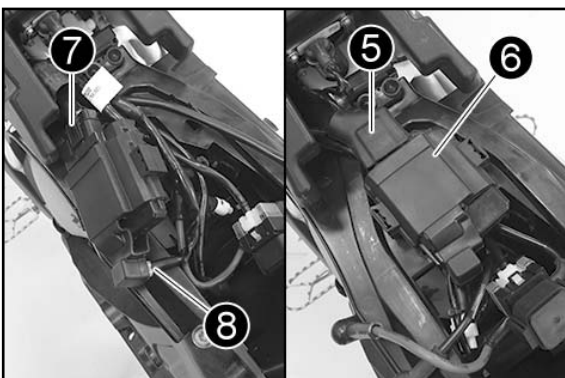
- Positionner le compartiment de batterie 1 (compris dans la livraison).



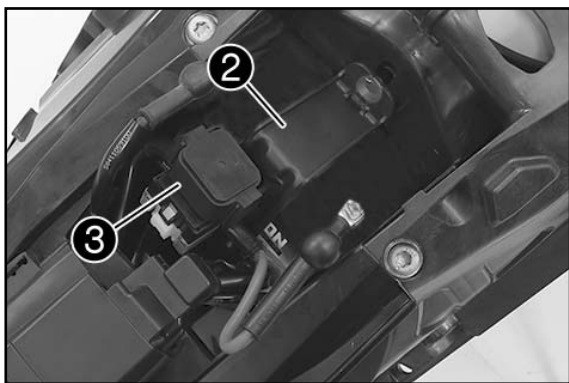
- Mettre en place les vis 10 et 12 et les serrer.
- Monter le capteur d'inclinaison 9.



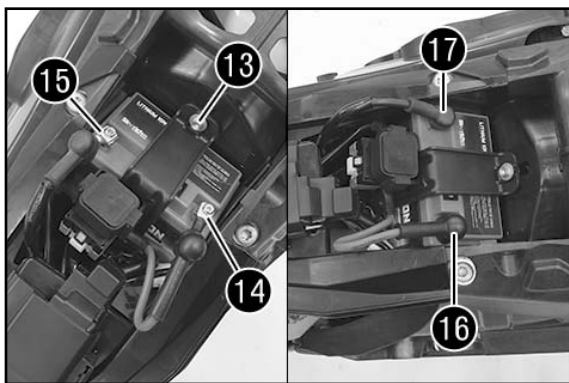
- Positionner le faisceau de câbles et poser les câbles et le relais 11 sans tension vers le bas.
- Monter le relais 11 muni du caoutchouc sur la fixation.
- Bloquer le câble à l'aide d'un rilsan.



- Brancher le connecteur 7 au boîtier de commande.
- Mettre en place le connecteur de diagnostic 8.
- Monter le boîtier de commande 6 sur la fixation.
- Placer le capuchon 5.



- Positionner la patte de fixation ② (comprise dans la livraison).
- Monter le relais de démarrage ③ sur la fixation et poser les câbles.



- Placer la grande batterie (non comprise dans la livraison) dans le compartiment de la batterie avec les pôles vers l'avant et la fixer à l'aide de la patte de fixation ②.
- Mettre la vis d'origine ⑬ en place et la serrer à 10 Nm.
- Mettre en place le câble positif ⑭ et serrer la vis à 2,5 Nm.
- Mettre en place le câble négatif ⑮ et serrer la vis à 2,5 Nm.

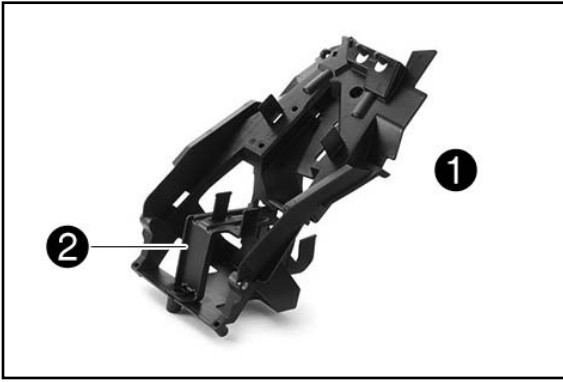
REMARQUE

Les disques de contact doivent être montés sous les cosses avec les griffes orientées vers le pôle de la batterie.

- Pousser le cache du pôle positif ⑯ au-dessus du pôle positif.
- Pousser le cache du pôle négatif ⑰ au-dessus du pôle négatif.

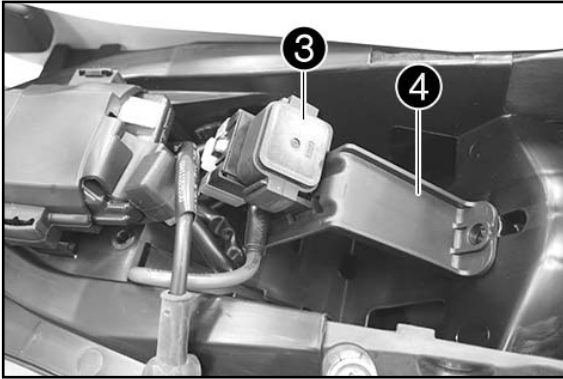
Travaux ultérieurs

- Poser la selle (voir manuel d'utilisation).
- Monter le carénage latéral droit (voir manuel d'utilisation).
- Monter la trappe de boîtier de filtre à air (voir manuel d'utilisation).



Volumen de suministro

- Compartimento de la batería ①
- Pasador de sujeción ②

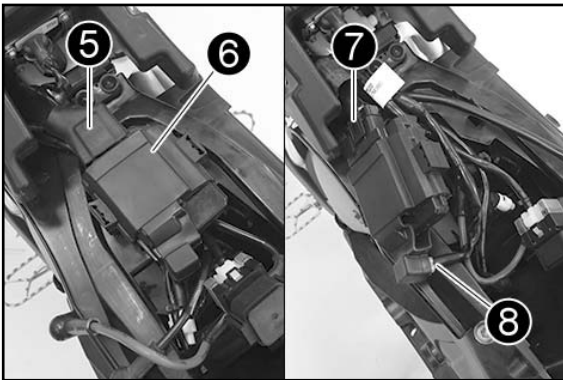


Trabajos previos

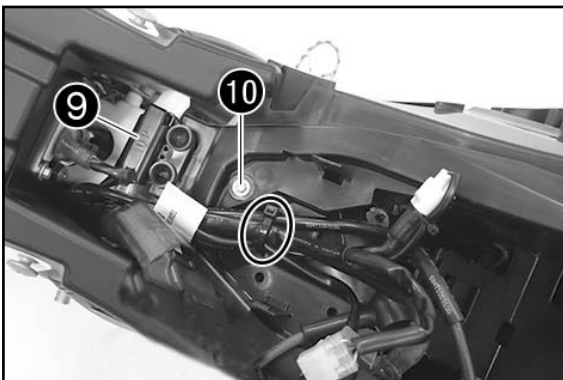
- Desmontar la tapa de la caja del filtro de aire (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar la tapa lateral derecha (véase el manual de instrucciones).
- Quitar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Extraer la batería (véase el manual de instrucciones).

Desmontaje del compartimento original de la batería

- Tirar del relé de arranque ③ extrayéndolo del pasador de sujeción ④.
- Retirar el pasador de sujeción original ④.



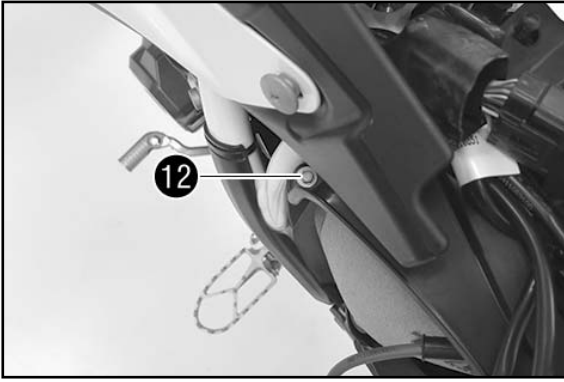
- Retraer la cubierta de caucho ⑤.
- Tirar de la unidad de mando ⑥ extrayéndola de la fijación.
- Desenchufar la clema ⑦.
- Retirar el conector de diagnóstico ⑧ y extraer la unidad de mando.



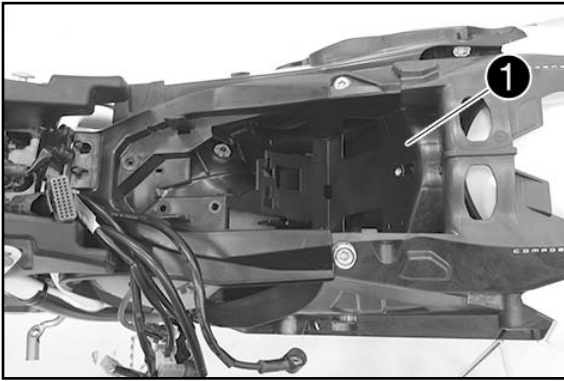
- Retirar las bridas.
- Retirar el sensor del ángulo de inclinación ⑨ de la fijación y dejarlo colgando de un lado.
- Retirar el tornillo ⑩.



- Tirar del relé ⑪ con la goma de sujeción extrayéndolo de la fijación.
- Sacar hacia arriba los cables y dejar el cableado colgando de un lado.

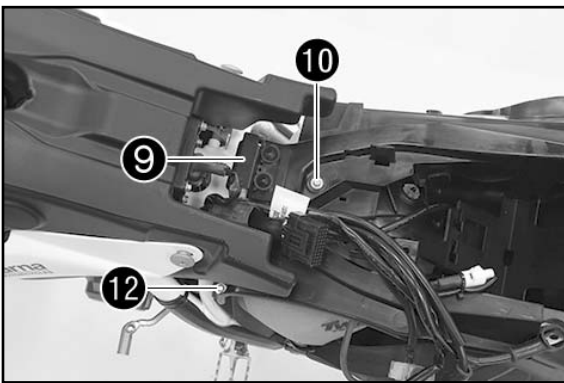


- Retirar el tornillo 12.
- Extraer el compartimento original de la batería.

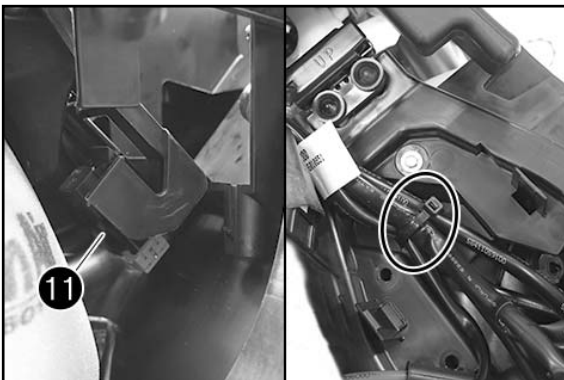


Montaje del compartimento de la batería

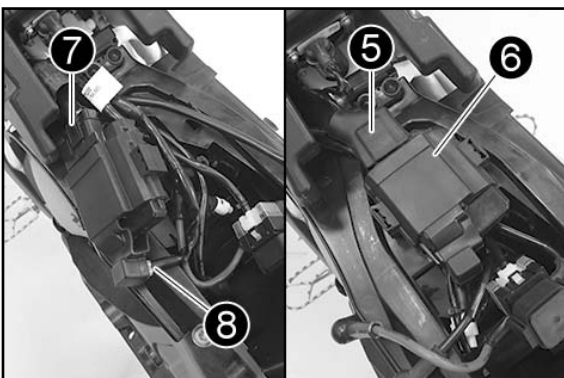
- Posicionar el compartimento de la batería 1 (volumen de suministro).



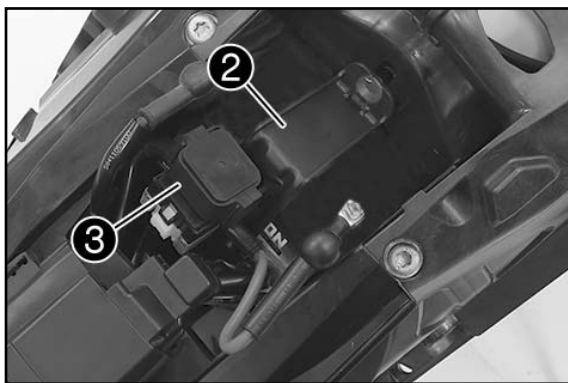
- Montar y apretar los tornillos 10 y 12.
- Montar el sensor del ángulo de inclinación 9.



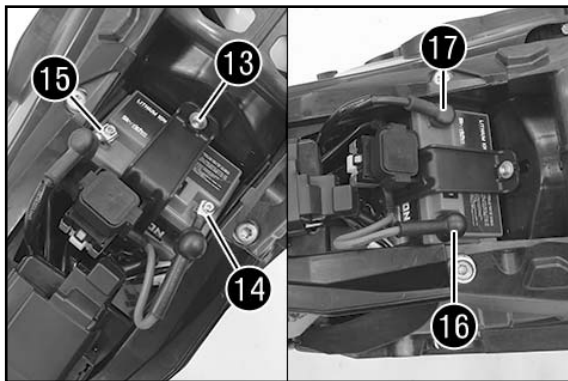
- Colocar el cableado y tender hacia abajo los cables con el relé 11 sin tensión.
- Montar el relé 11 con la goma de sujeción en la fijación.
- Asegurar los cables con bridas.



- Enchufar la clema 7 a la unidad de mando.
- Colocar el conector de diagnóstico 8.
- Montar la unidad de mando 6 en la fijación.
- Colocar la cubierta de protección 5.



- Colocar el pasador de sujeción ② (volumen de suministro).
- Montar el relé de arranque ③ en la fijación y tender los cables.



- Introducir la batería grande (no incluida en el volumen de suministro) en el compartimento de la batería con los polos hacia delante y fijarla con el pasador de sujeción ②.
- Montar el tornillo original ⑬ y apretarlo a 10 Nm.
- Colocar el cable del polo positivo ⑭ y apretar el tornillo a 2,5 Nm.
- Colocar el cable del polo negativo ⑮ y apretar el tornillo a 2,5 Nm.

ADVERTENCIA

Los discos de contacto deben montarse debajo de los terminales de cable con las uñas hacia el polo de la batería.

- Deslizar la cubierta del polo positivo ⑯ por encima del polo positivo.
- Deslizar la cubierta del polo negativo ⑰ por encima del polo negativo.

Trabajos posteriores

- Montar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Montar la tapa lateral derecha (véase el manual de instrucciones).
- Montar la tapa de la caja del filtro de aire (véase el manual de instrucciones).